

| IL CLUB SILENCIO (1:40:35 - 1:48:00) | | | |
|---|--|--|--|
| Inquadratura | Immagine (Zazzarra) | Dialoghi | Sonoro |
| 1 | INT - Club Silencio, Notte <u>Pan Alto/Basso</u> dal soffitto del club, che è in effetti un teatrino, a un sipario rosso chiuso sul palco. | | [1:40:35] Al rimbombo si aggiunge gradualmente una presenza accordale sottoforma di pre-riverbero, che solo in corrispondenza delle parole del Mago si intende essere l'orchestra [1:40:52] . Comincia il tema <i>Silencio</i> , presentato dal clarinetto, caratterizzato da un profilo melodico discendente in levare su una scala blues. |
| 2 | <u>CM</u> , angolato dal basso, della platea. Rita e Betty si muovono tra le file di poltrone. Persone sedute tra il pubblico. | | |
| 3 | <u>MF</u> di un uomo vestito di scuro (il Mago), immobile sul palcoscenico, davanti al sipario rosso. Ha lo sguardo fisso e spiritato, sembra in attesa. | | |
| 4 | <u>PA</u> dal basso di Rita e Betty che scendono le scale al centro della platea | | |
| 5 | <u>Come inq. 3</u> Il Mago improvvisamente alza lo sguardo. | Mago: No hay | |
| 6 | <u>MPP</u> di Rita e Betty che stanno andando a sedersi, ma di colpo si fermano e guardano verso il palcoscenico. | (f.c.) banda! | |
| 7 | <u>Pan Dx/Sx</u> Le due donne riprendono a camminare lentamente verso sx, lungo una fila di poltrone, ma continuando a guardare il palcoscenico. | (f.c.) There is no band | |
| 8 | <u>Pan Alto/Basso</u> sul sipario rosso fino al <u>Tot.</u> del palcoscenico. Al centro c'è un'asta con microfono, cromata e luccicante. Le luci sono tenui. Il Mago, che ha in mano un bastone nero, si muove da dx verso il centro del palcoscenico. Si ferma di nuovo, alzando il bastone, sulla dx del palcoscenico. | Il n'y a pas d'orchestra. | |
| 9 | <u>MPP</u> di Rita e Betty che si siedono in platea. La mdp segue il loro movimento con un leggero <u>Pan Alto/Basso</u> . | (f.c.) This is all a tape recording | |
| 10 | <u>Tot.</u> del palcoscenico. Il Mago è ancora sulla dx, fa ruotare il suo bastone: | No hay banda, and yet we hear the band | |
| 11 | <u>MF</u> di Rita e Betty sedute, che guardano il palcoscenico. Si prendono per mano. | (f.c.) If we want to hear a clarinet... | Seguendo le indicazioni del Mago, vari strumenti intonano il tema: il clarinetto all'ottava superiore [1:41:17] ; il trombone a coulisse [1:41:30] ; il trombone con sordina [1:41:37] . La tromba in sordina evocata dal Mago |
| 12 | <u>MF</u> del Mago, davanti al sipario rosso. | ...listen! | |
| 13 | <u>Come inq. 11</u> Rita e Betty si guardano inquiete. | (f.c.) Un trombón | |
| 14 | <u>Pan Sx/Dx</u> Il Mago, in <u>ME</u> , si muove sul palcoscenico. | a coulisse! Un trombón con sordina! | |
| 15 | <u>Come inq. 11</u> | | |
| 16 | Rapida <u>Pan Sx/Dx</u> Il Mago, in <u>ME</u> , si avvicina al microfono e le sue parole aumentano sensibilmente di volume e acquisiscono un riverbero. | J'ai le son du trombone en sourdine. | |
| 17 | <u>Come inq. 11</u> | | |
| 18 | <u>FI</u> del Mago che, dal palcoscenico, lancia via il suo bastone. Ora è illuminato anche da un occhio di bue blu. L'occhio di bue si sposta dal Mago al sipario, che si apre, ed entra in scena un uomo vestito di bianco che suona una tromba con sordina. | Je le sens: a muted trumpet! | |

| IL CLUB SILENCIO (1:40:35 - 1:48:00) | | | |
|---|---|--|--|
| Inquadratura | Immagine (Zazzarra) | Dialoghi | Sonoro |
| 19 | <u>Come inq. 11</u> | | <p>esegue una frase con le caratteristiche di un assolo jazz. L'armonia dell'orchestra cambia, svuotandosi nei registri gravi, per tornare all'andamento precedente alla fine dell'assolo. Seguono sincronismi tra movimento del braccio del Mago e nota di tromba.</p> <p>[1:42:52] Un tuono, introdotto dal Mago, è seguito da altri effetti sonori, che si alternano al rumore della poltrona di Betty scossa dai tremiti e ai suoi gemiti.</p> <p>[1:43:04] Un suono soffocato, pseudo-umano fa da antecedente ad una sorta di botto attutito [1:43:12], come un'implosione, che segna la scomparsa del Mago.</p> <p>Il rumore del fumo con altri effetti sonori sovrapposti, lascia spazio ad una sorta di silenzio irreali [1:43:25], caratterizzato</p> |
| 20 | <u>Come inq. 16</u> L'uomo con la tromba continua a suonare. Accanto a lui, il Mago ascolta ad occhi chiusi. A un certo punto l'uomo smette di suonare e allarga le braccia, ma si continua a sentire l'assolo di tromba. Il Mago guarda il pubblico e sorride. Il trombettista porta di nuovo la tromba alla bocca, suona un'altra nota. | It's all recorded. | |
| 21 | <u>Come inq. 11</u> | (f.c.) No hay | |
| 22 | <u>Come inq. 16</u> Il trombettista se ne va dietro il sipario. Il Mago alza prima la destra poi la sinistra, poi la destra come a dirigere un'orchestra. | banda! It's all a tape. | |
| 23 | <u>Come inq. 11</u> | | |
| 24 | <u>MF</u> del Mago. | Il n'y a pas d'orchestra! It is an illusion. | |
| 25 | <u>Come inq. 11</u> Rita e Betty sono sempre più inquiete. | | |
| 26 | <u>PA</u> laterale da destra e leggermente dal basso, del Mago. Dietro di lui, in alto, su un palchetto del teatro, si vede una strana Donna dai capelli blu, con la faccia truccata di bianco. Il mago alza entrambe le braccia. Lampi di luce blu cominciano a investirlo a intermittenza. | Listen! | |
| 27 | <u>Come inq. 11</u> Le due donne sono anch'esse investite dall'intermittenza. Betty inizia a tremare violentemente sulla poltrona. | | |
| 28 | <u>PP</u> del Mago, con le braccia alzate e lo sguardo spiritato. Ha il viso contratto, come per uno sforzo e guarda in macchina. | | |
| 29 | <u>Come inq. 11</u> Betty continua a tremare. Rita le mette un braccio intorno alle spalle, tentando di calmarla. | | |
| 30 | <u>Come inq. 24</u> I lampi blu cessano. Il Mago rilassa di colpo i muscoli del viso. | | |
| 31 | <u>Come inq. 11</u> Betty smette di tremare, terrorizzata. Rita la tiene stretta a sé. La sala è di nuovo in penombra. | | |
| 32 | <u>Come inq. 24</u> Il Mago abbassa le braccia e le incrocia davanti al petto. In quel momento è di nuovo investito da una luce blu fissa e circondato da fumo. Con un ghigno satanico e lo sguardo in macchina, scompare lasciando solo una nuvola di fumo. <u>Dissolvenza incrociata</u> | | |
| 33 | <u>Racc. sull'asse</u> in allontanamento nuvola di fumo blu davanti al sipario, mentre l'ambiente circostante viene investito da una luce blu in continuo movimento. <u>Dissolvenza incrociata</u> . | | |
| 34 | <u>Tot</u> del palcoscenico. Tutto il teatro è illuminato da luci blu che si muovono e il microfono al centro del palcoscenico luccica e brilla. | | |
| 35 | <u>Tot</u> della platea, anch'essa percorsa da luci blu. | | |
| 36 | <u>Ravv.</u> sul microfono. | | |
| 37 | <u>Come inq. 11</u> Rita e Betty si tengono strette per mano. | | |

| IL CLUB SILENCIO (1:40:35 - 1:48:00) | | | |
|---|---|---|--|
| Inquadratura | Immagine (Zazzarra) | Dialoghi | Sonoro |
| 38 | <u>CM</u> angolato dal basso sul palchetto dove è seduta la Donna dai capelli blu. Le luci blu gradualmente si spengono, poi si torna all'illuminazione calda e soffusa che c'era all'inizio. | | dal rimbombo con delle risonanze simili al rumore del vento nella tromba delle scale. |
| 39 | <u>Come inq. 11</u> Rita lascia la mano di Betty. Entrambe continuano a fissare il palcoscenico. | | Si avverte, anche se molto in lontananza, per la prima volta il leggero brusio degli altri spettatori, unitamente a un debole gemere di Betty. Siamo per un attimo passati in un contesto di presa diretta, che infatti è seguito dalla voce di Emcee, amplificata dal microfono e dai passi di Rebekah. Non si capisce altrimenti il motivo per cui i passi del Mago non erano avvertibili. |
| 40 | <u>FI</u> di un uomo vestito di rosso (Emcee, identico a Cookie) che entra nel palcoscenico e si ferma davanti al microfono. Emcee, con un gesto del braccio, introduce Rebekah e se ne va dietro le quinte. Entra Rebekah e avanza verso il microfono. | Emcee: Señoras y señores, el Club Silencio les presenta la llorona de Los Angeles: Rebekah del Rio | [1:44:22] Il microfono, probabilmente urtato, emette il classico rumore [1:44:29]. |
| 41 | <u>Come inq. 11</u> Betty e Rita guardano con curiosità. | | [1:44:29] La voce di Rebekah ha un lungo riverbero, del tutto simile a quello di Emcee. In sottofondo si avverte ancora rimbombo, che però stavolta potrebbe essere interpretabile come |
| 42 | <u>FI</u> Rebekah, illuminata dall'occhio di bue, inizia a cantare. | Rebekah (cantando): <i>Yo estaba bien por un tiempo, volviendo a sonreír luego anoche te vi tu mano me tocó</i> | |
| 43 | <u>Come inq. 11</u> | (f.c.) y el saludo de tu voz | |

| IL CLUB SILENCIO (1:40:35 - 1:48:00) | | | | |
|---|--|--|---|---|
| Inquadratura | Immagine (Zazzarra) | Dialoghi | Sonoro | |
| 44 | <u>PPP</u> di Rebekah | <i>Y hablé muy bien / Y tu sin saber</i> | l'ambiente del locale semivuoto in presa diretta. | |
| 45 | <u>PP</u> di Rita che guarda il palcoscenico. | (f.c.) <i>que he estado</i> | | |
| 46 | <u>Come inq. 40</u> | <i>llorando por tu amor, llorando por tu amor</i> | | |
| 47 | <u>PP</u> di Betty, che comincia a piangere. | (f.c.) <i>luego de tu adiós</i> | | |
| 48 | <u>Come inq. 40</u> | <i>sentí todo mi dolor, sola y llorando, llorando</i> | | |
| 49 | <u>Come inq. 41</u> Anche Rita si sta commuovendo. | (f.c.) <i>llorando</i> | | |
| 50 | <u>Come inq. 42</u> | (f.c.) <i>llorando no es fácil</i> | | |
| 51 | <u>Come inq. 40</u> | <i>de entender que al verte otra vez</i> | | |
| 52 | <u>PPP</u> dall'alto di Rita. Due lacrime le scendono dagli occhi. Con una leggera <u>Pan Sx/Dx</u> la mdp si sposta sul <u>PPP</u> , dall'alto, di Betty. Anche lei piange turbata. | (f.c.) <i>yo esté llorando. Yo que pensé que te olvidé pero es verdad, es la verdad</i> | | |
| 53 | <u>Come inq. 40</u> | <i>que te quiero aun más, mucho más que ayer, dime tu que puedo hacer</i> | | |
| 54 | <u>PPP</u> dall'alto di Rita e Betty che piangono, appoggiandosi l'una sull'altra. | (f.c.) <i>¿No me quieres ya?</i> | | |
| 55 | <u>Come inq. 40</u> | <i>Y sempre estaré llorando por tu amor</i> | | |
| 56 | <u>PP</u> frontale di Rita e Betty con gli occhi gonfi di lacrime. | (f.c.) <i>llorando por tu amor</i> | | |
| 57 | <u>FI</u> di Rebekah sul palcoscenico, che smette di cantare. La sua voce rimane e va avanti; anche lei è in playback. Rebekah sviene, si accascia sul palcoscenico. | (da qui in poi la voce è off) <i>Tu amor se llevó</i> | | Al tonfo di Rebekah svenuta [1:47:01] corrisponde |

| IL CLUB SILENCIO (1:40:35 - 1:48:00) | | | |
|---|--|--|---|
| Inquadratura | Immagine (Zazzarra) | Dialoghi | Sonoro |
| 58 | PPP dall'alto di Betty. <u>Pan Sx/Dx</u> fino a PPP dall'alto di Rita. | <i>todo mi corazón, Y quedo llorando</i> | l'ingresso di un effetto sonoro, molto simile a quello usato durante la scena del Mago, che gradualmente lascia trasparire qualche elemento orchestrale, in particolare del tema <i>Mulholland Dr.</i> L'effetto dissonante con le note di <i>Llorando</i> è ben percepibile. Al taglio con la sequenza successiva non corrisponde un taglio del sonoro. Il tema orchestrale anzi fa da <i>trait d'union</i> tra le sequenze. |
| 59 | FI entrano sul palcoscenico Emcee e un altro uomo. Insieme raccolgono il corpo di Rebekah | <i>llorando, llorando</i> | |
| 60 | Come inq. 50 | <i>llorando</i> | |
| 61 | Come inq. 54 Emcee e l'altro uomo sollevano il corpo di Rebekah e lo portano dietro le quinte. | <i>llorando</i> | |
| 62 | PPP dall'alto di Rita. <u>Pan Sx/Dx</u> sul PPP dall'alto di Betty, la quale si asciuga le lacrime e si volta verso Rita. <u>Pan Obliqua Sx/Dx</u> e <u>Alto/Basso</u> sul Dett della borsa nera di Betty. Betty apre la borsa e ne estrae una scatola cubica blu. | <i>llorando por tu amor.</i> | |
| 63 | PPP di Betty che guarda con stupore la scatola che ha trovato nella sua borsa. | | |
| 64 | Dett della scatola blu, nelle mani di Betty. Ruotandola, si nota una serratura triangolare. <u>Pan Basso/Alto</u> su PPP di Rita, che guarda la scatola. | | |
| 65 | PP delle due donne che si guardano. Betty ha la scatola in mano. | | |